

Our Lady of Mount Carmel Parish



FIFTH SUNDAY OF LENT
Sunday March 22, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcinfo@olmcparish.org

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons

-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries

- Edith Yaremi Navar
- Evelyn Monarrez

Office Hours

Sunday

-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am—8:30pm

Saturday

-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

-Monday - Saturday at 7:30am

Español

-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano

-Sotto richiesta

March 22, 2015

FIFTH SUNDAY OF LENT

Church Services

We encourage all to register at the Parish Shrine.
Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Luis Mendez 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Welcoming Center/ Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions *Confesiones*

Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms *Bautizos*

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings *Bodas*

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

Adoration *Adoración al Stmo. Sacramento*

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours *Venta de Artículos Religiosos*

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Centro Comunitario

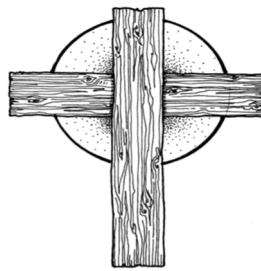
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry *Despensa de comida*

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*

Saturday - *Sábados* 4:00 pm/ Sunday - *Domingos* 10:00 am



Holy Week Schedule

Horario de Semana Santa

Settimana Santa

+ Palm Sunday / Domingo de Ramos / Domenica delle Palme

- Regular Sunday Schedule
- Misas simultáneamente Iglesia y gimnasio
9:00am y 1:30pm
- 5:00pm en la Iglesia
- Messa Festiva 10:30am

+ Holy Thursday / Jueves Santo / Giovedì Santo

- 6:00pm Supper of the Lord
- 8:00pm Cena del Señor
- 8:00 pm Casa Italia Cena del Signore

+ Good Friday / Viernes Santo

- 12:00pm Passion of the Lord
- 2:00pm Pasión del Señor (iglesia)
- 4:00pm Vía Crucis Viviente
- 7:00pm Passione del Signore e processione

+Holy Saturday / Sabado Santo

- 8:00pm Easter Vigil-Vigilia Pascual-
Veglia Pasquale
- ITALIANO - Casa Italia

+ Easter Sunday / Domingo de Resurrección / Pasqua

- Regular Sunday Schedule
- Misas simultáneas Iglesia y gimnasio
9:00am y 1:30pm
- Misa 5:00pm en la Iglesia
- Messa Festiva 10:30am

Wedding Banns

♥ Giovanni Passarelli & Filomena Caporale

Weekly Offering

March 15, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 6,728.00

Children Collection: \$ 441.00

Second Collection: \$ 1,974.00

When I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself! Because of His tremendous capacity to embrace everyone and welcome all into God's project; because of the way He dealt with the rejected ones, making them feel part of His mission; because of His constant outreach towards sinners and the excluded ones; because of His tireless work on behalf of God's Kingdom and His desire to make it a possibility for all; because of all that, the civil and religious authorities of his time wanted to silence Jesus... or better off, they wanted to make Him disappear so His revolutionary proposal will no longer cause enthusiasm in the hearts of the lowly ones.

Out Lenten journey draws to a close, and as believers we are called to become companions in Jesus' ultimate journey. The last days before His Passion and Death, become a moment of true test for our human heart: Can we really continue to profess confidence and love for a man that walks towards the scandal of the cross? Are we willing to follow His doctrine even if it implies a 180° turnover in our ways of thinking and acting? Can we consider valuable and worth embracing His speech even if in doing so we contradict the ways of the world? Are we ready to stand at the shadow of the Cross? (Because His ultimate decision did nor implied walking away from that most terrible death). All of these are tough questions that occupy our hearts as we reach the Easter Triduum. Christian discipleship has never been an easy choice, the five weeks of Lent provide believers with the opportunity to strengthen our hearts and become people who are willing and ready to walk with the Lord into his Passion and Death, and to do so with confidence for we know that God's project pretends to draw all peoples to Jesus when he hangs from the cross. So as to say, the Grace of God, overpowering our human weakness and malice.

Let us continue walking with confidence this last portion of the journey. Let us become true disciples of Jesus as he prepares Himself to show us the tremendous love God professes for humankind and let us pray that our life may be inspired by the loving actions of our Master... His love, truly conquered the world.

Adsum,

¡Si el grano de trigo sembrado en la tierra no muere, queda infecundo! Jesús está siendo asediado por las autoridades civiles y religiosas de su tiempo, vive momentos de crisis desconcertante, sabe que sus acciones y sus palabras, lejos de ser comprendidas como el instrumento que Dios está utilizando para instaurar el Reino de los Cielos en la tierra, son más bien vistas como un peligro para la estabilidad adquirida a lo largo de los años. Con su manera de actuar, Jesús de Nazaret ha puesto de manifiesto la injusticia social que los poderosos han creado, su tremenda capacidad para hacer de los pobres, los lisiados y los rechazados de su tiempo unos sujetos activos en la creación de la historia humana amenaza con destruir el status social que tanto trabajo les ha costado mantener...

El Señor sabe bien que la sentencia está siendo fraguada y lejos de acobardarse y retirarse de la esfera pública, utiliza la bien conocida imagen del trigo para anunciar que más allá de las obras de la muerte, la vida prevalecerá. El llamado que hace a sus seguidores en el Evangelio de este domingo, es claro: Debemos estar dispuestos a dar fruto, aun cuando hacerlo, implique el sacrificio personal. Cuando el creyente se valora a sí mismo en un grado más alto que el Reino que somos llamados a instaurar, cuando nos cuidamos de no sufrir aun sabiendo que ello implique quedarnos infecundos, cuando no somos capaces de tomar el riesgo y lanzarnos más allá de nuestros propios intereses y mediocridades, cuando nos rehusamos a asumir las consecuencias de una vivencia auténtica y profética de la Buena Nueva... entonces estamos siendo cobardes y por lo tanto no dignos de llamarnos a sí mismos discípulos del Señor. El discipulado cristiano siempre ha exigido el desgaste personal en beneficio de la misión con la cual Dios ha entusiasmado nuestro corazón, y el testimonio del trigo que muere para dar fruto se vuelve entonces inspiración y modelo de la vida para todos aquellos que anhelan volverse amigos de Jesús de Nazaret, el Cristo de Dios.

Avanzamos hacia la Pascua con el corazón inspirado. Dejamos que las palabras del Maestro nos animen en nuestra jornada hacia el calvario y preparamos el corazón para la sorpresa de la tumba vacía, cuando el amor pueble el mundo con frutos de vida Nueva.

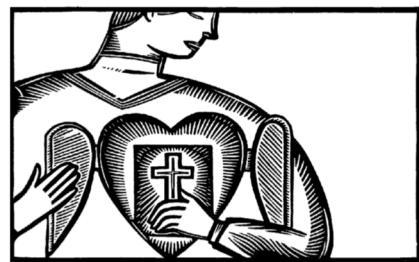
Adsum,

«Ecco che tutto il mondo va dietro lui!», costatano con amarezza i Farisei dopo l'ingresso di Gesù a Gerusalemme (Gv. 12,19). Alle soglie dell'ultima settimana, il quarto vangelo sembra ricominciare da capo: i greci che si rivolgono a Filippo e ad Andrea perché voglio «vedere» Gesù, ricordano l'inizio dei primi discepoli sulle rive del giordano, dove, secondo Giovanni, si era aperta la prima settimana del ministero pubblico di Cristo (Gv. 1,40s). Ben lungi dall'essere degli intrusi questi stranieri giungono al momento giusto, perché è arrivato «l'ora» in cui Gesù, innalzato da terra è glorificato, attirerà a sé tutti gli uomini. Ora paradossale, in cui tutte le realtà cambiano segno: morire è vivere, e perdere è guadagnare. Per dare frutto, il chicco di grano deve scomparire nella terra. E già si avanza il corteo delle nazioni annunciato dalla Scrittura per gli ultimi giorni: essi alzeranno gli occhi verso l'albero della vita.

«Vogliamo vedere Gesù»: è la preghiera che rivolgiamo ancora allo Spirito, alle soglie della settimana santa, in cui si prolunga «con forti grida e lacrime» (Eb. 5,7), l'agonia del crocifisso. Oggi, chi ci farà «vedere» Gesù, facendoci scoprire nella sua morte stessa la primizia della sua glorificazione? Chi sono i «Filippo» e «Andrea» che ci faranno da intermediari, in modo che possiamo riconoscere nel figlio dell'uomo, innalzato da terra, colui che attira a sé tutti gli uomini? I «greci» del nostro tempo, tanti uomini onesti che cercano un senso per la loro vita, incontreranno degli amici di Gesù che li introducano presso di lui?

La diversificazione che esiste oggi nella chiesa permette indubbiamente un appoggio personalizzato del mistero del Cristo.

A condizione però che in ogni caso ci metta in contatto con la croce e ci ispiri il gesto di affidare il grano al rischio della terra. La Chiesa si accosta al Cristo glorioso ogni volta che accetta di nascere dal suo fianco trafitto.



Holy Thursday Bus Tour to 7 Churches

Bus tour to 7 churches on Holy Thursday.
Tickets are available in the parish office at \$15.00 per person including children. Seats are limited!

St. Edmunds, Oak Park IL
St. Catherine, Oak Park IL
St. Ferdinand, Chicago IL
St. Priscilla, Chicago IL
St. Williams, Chicago IL
St. Celestine, Elmwood IL
Our Lady of Mt. Carmel

Holy Thursday Collection

During our Holy Thursday celebrations, the collection will be to benefit our food pantry.
 Our Food pantry serves over 60 families from our community every week.
 We thank you for your generosity.

**LOVE AND DEATH**

Unhappy is death without the love of the Savior;
 unhappy is love without the death of the Savior.

—St. Francis de Sales

LENTEN JOURNEY

In Catholic tradition, Lent is considered a journey towards Easter, a peaceful walking through reflection, prayer and fraternal relationships in such a way that reaching new life can be considered a wholesome experience. We would like to invite each one of you to take part in the different liturgical and spiritual services that will be offered here at the Shrine. Please make sure you take the time to join us in prayer and worship:

EACH WEDNESDAY OF LENT:

+ Reflection during Novena with Fr. Feccia.

EACH FRIDAY OF LENT:

+ Stations of the Cross
 -7:00pm Trilingual

Celebrating the Eucharist every Sunday should be the highlight in the life of every Christian
 We should be attentive to enjoy this privilege during the Sundays of Lent

ABSTINENCE AND FASTING

Abstinence from meat is to be observed by all Catholics 14 years old or older on Ash Wednesday and all the Fridays of Lent.

Fasting is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are 18 years of age but are not yet 59. Those who are bound by these regulations may take Only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted. The Paschal abstinence and fasting are prescribed for Good Friday and encouraged on Holy Saturday.

FRIDAY, APRIL 10, 2015

OUR LADY of MOUNT CARMEL

Annual Award
DINNER DANCE
MAN OF THE YEAR
GARY M. MARINE

Candle House Recognition	Fr. Benjamin Franch
Principe/Nocita	Biretta Award
Zito Rosary	Padre Pio Benefactor



ELMCREST BANQUETS | 7370 W. GRAND AVE. | ELMWOOD PARK
 Cocktails 6:30 p.m. | Awards 7:30 p.m. | Dinner 8 p.m. | Donation \$65

Dinner Music by: Frank Fratto

FOR TICKETS CALL: SONNY NICOTERA 708.345.5172 OR RICH ROMEO 630.910.5843

INDICAZIONI PRATICHE DEL DIGIUNO E DELL'ASTINENZA

+ il mercoledì delle ceneri e il venerdì santo sono giorni di digiuno dal cibo e di astinenza dalla carne e dai cibi ricercati o costosi.
 + i venerdì di Quaresima sono giorni di astinenza dalla carne e dai cibi ricercati o costosi.
 + negli altri venerdì dell'anno, i fedeli possono sostituire l'astinenza dalla carne con altre opere di carattere penitenziale.
 + al digiuno sono tenuti i fedeli dai diciotto anni compiuti ai sessanta incominciati; all'astinenza dalla carne i fedeli che hanno compiuto i quattordici anni.
 anche coloro che non sono tenuti all'osservanza del digiuno, i bambini e i ragazzi, vanno formati al genuino senso della penitenza cristiana.

“Se il chicco di grano caduto in terra muore, produce frutto”

Mentre con il Profeta Geremia asaporiamo ancora una volta la gioia di una ennesima promessa di fedeltà da parte di Dio, davvero instancabile nel cercarci, infinito nella sua misericordia, pronto e rinnovare quanto viene infranto dall'uomo: “Con la casa d'Israele e con la casa di Giuda concluderò un'alleanza nuova... Porrò la mia legge dentro di loro, la scriverò sul loro cuore. Allora io sarò il loro Dio ed essi saranno il mio popolo”, alcuni greci, che tutti noi rappresentano, vogliono ancora “vedere” Gesù. Vedere oltre l'umano, ma spesso presumere di vedere unicamente con l'occhio umano così debole e fioco: le “cose” di Dio sono visibili soltanto con l'occhio della fede, non basta l'innata curiosità del trascendente e quel vago desiderio di scrutare l'invisibile; per “vedere” occorre prima chiedere luce e poi, ben illuminati umilmente elevare lo sguardo verso l'Alto.

La Chiesa nel tempo di quaresima, ci invita alla purificazione, che avviene mediante il digiuno, digiuno che si fa pure fisico, dato che il digiuno fisico dà forza a vivere lo spirito: le membra si fanno più deboli, la materia si abbassa ma lo spirito s'innalza e si fa forte. Il digiuno del pane ci aiuta a vivere il digiuno dell'anima per giungere al Signore, alla fusione con Lui. Per far sì che la creatura giunga all'incontro con Cristo deve purificarsi dal suo male e vivere in adesione alla sua Vita. L'anima si piega, si fa duttile, riconosce i suoi limiti e la povertà di sé stessa. Si fa umile e quando l'anima si fa umile, Dio s'incontra in lei. Nell'umiltà dell'anima che si mortifica, si piega, c'è la testimonianza del suo incontro con il Signore; diviene segno, e nella sua anima umile Egli vi depone altre anime, che vengono fecondate dalla sua umiltà. Queste anime vengono a loro volta aiutate a piegarsi per poter così anch'esse incontrarsi nell'abbraccio del Cielo.

Vogliamo vedere Gesù

«Vogliamo vedere Gesù!». La richiesta espressa con tanta speranza dal gruppo dei Greci traduce un'aspirazione che percorre i secoli. La figura di Gesù domina l'orizzonte della storia ed esercita un fascino indiscutibile. Anche chi vorrebbe cancellarne la memoria, ne confessa implicitamente la grandezza. Ma il mistero di Gesù sfugge a chi vuole accostarlo mosso da curiosità, da interesse storico o etico. Per Giovanni «vedere Gesù» indica lo sguardo della fede e l'apertura del cuore: condizioni indispensabili per cogliere l'identità di Gesù ed entrare in comunione con lui.

Gesù, uomo - Dio Dio, con la sua passione, con il dono della sua vita sta per scrivere a carattere indelebile, con il suo sangue, nel cuore di ognuno di noi il più grande messaggio d'amore, mai pensato e sperato dall'uomo. Sta per rendere visibile all'umanità intera la misericordia del Padre, l'amore che gratuitamente perdona, l'amore che costa la sua crudelissima passione, la sua morte in croce, il silenzio del sepolcro e infine la risurrezione. Noi con la disobbedienza ci eravamo allontanati dal Signore: Egli si è fatto obbediente fino alla morte di croce per statuire per noi una nuova ed eterna alleanza. Il divino e preziosissimo chicco di grano, immerso nel solco profondo della terra, irrorata dal sangue, dà il suo frutto copioso, fa germogliare la vita nuova con una ultima e definitiva alleanza che ci rende tutti figli di Dio e fratelli in Cristo. Quella morte ci redime, ci riconcilia, ci illumina sulla superabbondanza dell'amore divino, sulla gravità del nos-

tro peccato e contemporaneamente sul valore che il Padre celeste ha voluto annettere alla sofferenza in genere, e ancor più alla morte offerta e patita per amore, al martirio di Cristo in primo luogo e a quello dei martiri suoi seguaci. Dalla croce di Cristo sgorga così la luce che da valore a tutta la sofferenza umana indissolubilmente unita a quella del Martire divino. Ora sappiamo che l'approdo della nostra esistenza, la meta finale passa per quella croce, ma ci garantisce una eternità beata.



Retiro de Parejas

"Construyendo tu familia sobre la roca"

Abril 18, 2015 8:00am-4:00pm

Para más información:

Abigail 708-265-7622

Viacrucis Viviente

La parroquia invita a todos a participar en el viacrucis viviente

Viernes Santo Abril 3,2015

4:00pm Comenzando

en la escuela Melrose Park y termina en village hall.

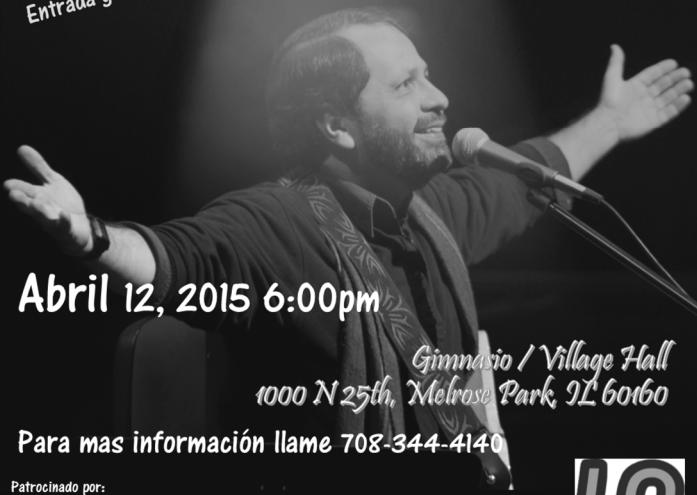


*Nuestra Señora de Monte Carmelo
en Melrose Park
Presenta a:*

Martin Valverde

En Concierto

Entrada general \$25



Abril 12, 2015 6:00pm

Gimnasio / Village Hall

1000 N 25th, Melrose Park, IL 60160

Para mas información llame 708-344-4140

Patronizado por:

**La Colecta del Jueves Santo**

Durante nuestra celebración del Jueves Santo, la colecta será en beneficio a nuestro dispensario de comida.

Nuestro dispensario de comida sirve a más de 60 familias de nuestra comunidad cada semana.

Le damos las gracias por su generosidad.

JORNADA CUARESMAL

La Cuaresma es un viaje hacia la Pascua. Después de cuarenta días de jornada, la Iglesia nos conduce al encuentro con el Resucitado. Con Oración, Penitencia y Caridad Fraterna preparamos nuestra existencia para el encuentro con la Resurrección. Les invitamos a tomar parte de los diversos momentos de celebración litúrgica y Reflexión Espiritual que se estarán ofreciendo en nuestro Santuario Parroquial:

CADA MIERCOLES DE CUARESMA:

+ Estudio bíblico

-7:00pm Español

CADA VIERNES DE CUARESMA:

+ Rezo del Santo Víacrucis

-7:00pm En varios Idiomas

La Asistencia a Misa Dominical

se vuelve un momento muy privilegiado
y de gran ayuda para nuestra conversión,

ojala podamos hacer el esfuerzo
de asistir en familia cada Domingo de Cuaresma

AYUNO Y ABSTINENCIA**ABSTINENCIA:**

De acuerdo a las reglas de la Iglesia Católica, todos los mayores de 14 años deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de cuaresma.

AYUNO: Debe ser observado por todas las personas entre 18 y 59 años de edad. Nos obliga el dia Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo –se invita también a prolongar el ayuno pascual haciéndolo el Sábado Santo-. La mejor manera de hacer ayuno es: Una comida completa y dos comidas ligeras si lo sienten necesario.

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, "Alegria y Tranquilidad." En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, "Mujeres Seguras y Libres" las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

Mass Intentions

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED:

SATURDAY, MARCH 21

LENTEN

7:30 am †

5:30 pm †

SUNDAY, MARCH 22

FIFTH SUNDAY OF LENT

7:45am †

9:00am †

10:30am † Antonio Iannelli by The Manzo Family

† Anaela & Nicola Romano by Family

† Immacolata Troisi by Family

12:00pm † Jose Hernandez by Carmen Di Domenico

1:30pm †

5:00pm †

MONDAY, MARCH 23

LENTEN

7:30 am †

TUESDAY, MARCH 24

LENTEN

7:30 am †

6:30 pm † Vigilia de la Anunciación del Señor

WEDNESDAY, MARCH 25

THE ANNUNCIATION OF THE LORD

7:30 am †

7:30 pm: NOVENA

THURSDAY, MARCH 26

LENTEN

7:30 am †

6:30 pm †

FRIDAY, MARCH 27

LENTEN

7:30 am †

SATURDAY, MARCH 28

LENTEN

7:30 am † Albina & Aldonzo Alvarado by Castrita Family

5:30 pm † Luca Mariconda by Family

SUNDAY, MARCH 29

PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD

7:45am † Josephine Papa by Husband

† Juan Antonio Montoya by Montoya Family

9:00am †

10:30am † John Scalzitti by Corinne Principe

12:00pm † Vincent Galione by Family

1:30pm †

5:00pm †



Phyllis Aiuppa

Vandy Liala

Linda Bandy

Ethan Maidl

Nico De Biasio

Gretchen Maidl

Mary Donato

Joseph Pulido

Judith Escamilla

Lauren Rendi

Jacob Duda

Frances Soberal

Leonora Gillette

Linda Storm

Manuel Guzman

Bobby J. Villa

Kristie Goldi

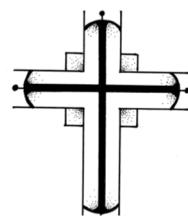
Luke Westrick

Linna Goldi

Karen Ashley

Susan Humpf

Jim Jaskolski



Rest In Peace

†

Reflecting on God's Word

One of the earliest pictures of Jesus I can remember portrayed him at prayer in the garden of Gethsemane. I still see his hands, clasped tight. They spoke to me of an inner struggle long before I knew about his words, "Father, all things are possible to you. Take this cup away from me, but not what I will but what you will" (Mark 14:36). More than any other scene in the Gospels, this one brought home what it meant to say Jesus was truly man. Today's Gospel has been called John's version of the agony in the garden. The word agony (*agonía* in Greek) means struggle, and we can hear the struggle in Jesus' awareness that "the hour" he has spoken of before in John's Gospel, beginning at Cana, has finally arrived. It is the hour of his being lifted up—the hour of both his glory and his crucifixion. It is why he came into the world, and yet we hear him say, "I am troubled." We hear him wrestling with himself, asking for release from the hour, but then recognizing that it holds "the purpose for which I came."

Hebrews affirms this when it says "he offered prayers and supplications with loud cries and tears to the one able to save him from death, and he was heard because of his reverence" (5:7). He was able to bear the suffering and become the source of eternal salvation for all who listen to him and follow in his steps.

—James A. Wallace, C.Ss.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Una de las imágenes más antiguas de Jesús que recuerdo es donde está orando en el huerto de Getsemaní. Aún veo sus manos juntas y apretadas, que me expresaron una lucha interior mucho antes de que yo conociera sus palabras: "Padre, todo te es posible. Aparta de mí este cáliz de amargura. Pero no se haga como yo quiero, sino como quieres tú" (Marcos 14:36). Más que ninguna otra escena de los evangelios, ésta fue la que mejor me dejó claro lo que significa decir que Jesús fue verdaderamente hombre.

Al Evangelio de hoy se le ha llamado la versión de Juan de la agonía en el huerto. La palabra agonía en griego significa lucha, y bien claro podemos escuchar la lucha de Jesús al estar consciente de que "la hora" de la cual él había hablado antes en el Evangelio de Juan, comenzando en Caná, había llegado por fin. Es la hora en la que él sería elevado —la hora de su gloria y también de su crucifixión. Para eso vino a este mundo y sin embargo lo oímos decir: "Me muero de tristeza". Lo escuchamos luchar consigo mismo pidiendo que pase esa hora, pero en seguida reconoció: "He venido precisamente para aceptar esta hora". La carta a los hebreos afirma esto cuando dice que "Cristo presentó oraciones y súplicas con grandes gritos y lágrimas al que podía salvarlo de la muerte, fue escuchado en atención a su actitud reverente" (5:7). Le fue posible sobrellevar los sufrimientos y convertirse en la fuente de la salvación eterna para todos los que le escuchan y siguen sus pasos.

—James A. Wallace, C.Ss.R.



Bormann Funeral Home

FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS

INTERNATIONAL TRANSFERS

RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli

1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

www.BormannFuneralHome.com

ED THE PLUMBER

ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

708-652-1444



TRATAMIENTO MÉDICO COMPLETO EN UN MISMO LUGAR:

MEDICINA INTERNA-TERAPIA FÍSICA

LESIONES EN EL TRABAJO, ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS, LESIONES DEPORTIVAS,

FÍSICO DE INMIGRACIÓN

2225 W. North Ave., Suite I, Melrose Park, IL 60160

P: (708) 345-8255 • www.northparkmed.com

Dr. Anthony Martino, MD Dr. Beatriz Huertas-Rivera, MD

**2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160**

FREE
COFFEE
WITH ANY
BREAKFAST ENTREE



708-450-1590

Like us on
facebook FOR DAILY SPECIALS

Breakfast Served All Day

Coffee, Sandwiches and Much More!!!

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY

Download on the
App Store GET IT ON Google play



OneParish.com

Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!



email: biancow@jspaluch.com

Call Wanda Bianco

800.566.6170

MELROSE

SELF STORAGE

3717 W. Lake

Melrose Pk.

Ph: 708-345-0620



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

**Paluch
PARTNERS**

A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.

www.PALUCHPARTNERS.com

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500

Can rent Chapels
near your home
at no additional cost

TRABAJOS DISPONIBLES

Llámenos hoy,
y comience
a trabajar mañana!

Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros

JIT JUST IN TIME
STAFFING, LLC

Bensenville

630-350-7800

South Elgin

847-488-0003

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion
for personal prayer.



In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

**CatholicMatch®
Illinois**

CatholicMatch.com/myIL

Dulce Vida
NEVERIA



Free Coffee
12 oz. with this coupon

Lake & 21st Ave | Melrose Park | 708.338.1200



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise
starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and
Rosary offered. Deposit of only \$100 per person
will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785

www.CatholicCruisesAndTours.com



**\$2.00 Off Any Pizza
& 1 Free Liter of RC
With This Ad Only**
1504 Broadway
708-343-3322

www.jspaluch.com

CARNITAS

DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD



708-338-0844

2501 W. Lake St. • Melrose Park



Local Melrose Park Florist

708-456-7890

www.quasthoffs.com

912026 Our Lady of Mount Carmel



Russo's
HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with
Modern Day Services

Traditional Funerals, Cremation
Service, Alternative Services

Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com



For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170